

**البيانات الشخصية :**

د. عبادة "محمد إبراهيم" نهاد هلال  
قسم اللغة الفرنسية والإنجليزية وآدابهما/ الآداب  
جامعة الزيتونة الأردنية

- مكان وتاريخ الولادة: فرنسا 1980/5/18
- العنوان البريدي: ص.ب. 13229 - عمان 11942 - الأردن
- هاتف خلوي: 0798791057
- البريد الإلكتروني: i.hilal@zuj.edu.com

**المؤهلات العلمية :**

- دكتوراة في علم المعاجم والمصطلحات والترجمة: جامعة لومبير/ليون الثانية، فرنسا 2011
- ماجستير علم المعاجم والمصطلحات والترجمة: جامعة لومبير/ليون الثانية، فرنسا 2006
- بكالوريوس في اللغة الفرنسية وآدابها: الجامعة الأردنية، الأردن 2002
- شهادة الثانوية العامة (علمي): مدارس الدر المنثور، الأردن 1998

**التخصص ومجال الاهتمام :**

الترجمة، علوم الترجمة، علم المعاني، علم المفردات، علم المصطلحات، تدريس اللغة الفرنسية كلغة أجنبية.

**الخبرة العملية:**

- أستاذ مساعد، قسم اللغة الفرنسية والإنجليزية في جامعة الزيتونة الأردنية، الأردن، أكتوبر 2022 حتى الآن.



- أستاذ مساعد، قسم اللغة الفرنسية وآدابها في الجامعة الأردنية، الأردن، فبراير ٢٠١١ - سبتمبر ٢٠٢٢.
- مساعد بحث وتدرّيس في الجامعة الأردنية، الأردن،- سبتمبر ٢٠٠٤ - سبتمبر ٢٠٠٥.
- مترجم لغوي فرنسي، شركة أطلس المحدودة، الأردن، مارس ٢٠٠٤ - سبتمبر ٢٠٠٤.

#### المنشورات والابحاث العلمية:

- « Le dictionnaire : un outil d'aide dans les examens de traduction ? » in Synergies Algérie, Gerflint, Paris, N. 27, 2020, pp.155-163.
- « La Création du Néologisme Français dans le Dictionnaire Général Bilingue Arabe–Français Moderne » in Lexikos, Bureau of the Woordeboek van die Afrikaanse Taal, Cape Town, Vol. 29, 2020, pp.316-323.
- « Traduction et texte descriptif : Reconstitution ou déformation de l'image voulue » in Synergies Chili, Gerflint, Paris, N. 13, 2017, pp.27-38.
- « Le vocabulaire gastronomique en classe de FLE » in Le Français dans le Monde, CLE, Paris, N. 397, 2015, pp.30-31.

#### المؤتمرات والندوات العلمية :

- تقديم بحث بعنوان «Dictionnaire ou non dans les tests et les examens de traduction».
- جامعة هولغين - كوبا. 2019.

#### العضويات في الهيئات والجمعيات العلمية والمهنية :

- مقيم في المجلة الدولية للغة واللغويات - 2019 (IJLL)
- عضو في رابطة علماء الأردن 2017
- عضو في منتدى القدس 2016-2018
- عضو في جمعية الفكر العربي 2014
- عضو في جمعية خريجي الجامعات والمعاهد الفرنسية



**المبادرات الشخصية :**

ترجمة من اللغة الفرنسية إلى العربية لمقابلة مع أمين معلوف في المجلة الثقافية، عمان، العدد 81، 2021، ص. 106-109.

**الجوائز :**

- جائزة للنشر في مجلات ISI، الجامعة الأردنية 2020
- جائزة المهندس نبيل بركات للتفوق الأكاديمي الممنوحة لأول الفوج في اللغة الفرنسية وآدابها، الجامعة الأردنية، 2002